

**Pakendi infoleht: teave kasutajale  
(retseptiravim)\***

**Calcigran Forte 500mg/400RÜ närimistablett**  
Kaltsium/kolekaltsiferool

**Enne ravimi võtmist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.**

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Kui teil on lisaküsimusi, pidage nõu oma arsti või apteekriga.
- Ravim on välja kirjutatud üksnes teile. Ärge andke seda kellelegi teisele. Ravim võib olla neile kahjulik, isegi kui haigusnähud on sarnased.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud.

**Infolehe sisukord**

1. Mis ravim on Calcigran Forte ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Calcigran Forte võtmist
3. Kuidas Calcigran Forte't võtta
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Calcigran Forte't säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

**1. Mis ravim on Calcigran Forte ja milleks seda kasutatakse**

Calcigran Forte sisaldab kahte toimeainet: kaltsiumi ja kolekaltsiferooli (D<sub>3</sub>-vitamiini). Mõlemat leidub meie igapäevases toidus, D-vitamiini toodetakse päikesevalguse toimel ka nahas. Calcigran Forte tabletid tagavad täiendava kaltsiumi ja D-vitamiini koguse, kui teie toit või elustiil ei kindlusta teid nendega piisaval määral või kui organismi vajadus nende järele on suurenenud. Mõlemad on olulised ained luude moodustumises.

Calcigran Forte't kasutatakse kaltsiumi ja D-vitamiini puuduse vältimiseks ning raviks eakatel ja lisaks spetsiifilisele osteoporoosi ravile patsientidel, kellel on risk D-vitamiini ja kaltsiumi vaeguse tekkeks.

**2. Mida on vaja teada enne Calcigran Forte võtmist**

**Ärge võtke Calcigran Forte't:**

- kui olete kaltsiumi, D-vitamiini või selle ravimi mis tahes koostisosa suhtes allergiline;
- kui teil on kõrge kaltsiumisisaldus veres (hüperkaltsiemia) ja/või uriinis (hüperkaltsiuria);
- kui teil on tegemist mõne neeruhaigusega, k.a neerukividega;
- kui teil on tegemist D-hüpervitaminoosiga (kõrge D-vitamiini sisaldus veres, selle sümptomiteks on iiveldus, oksendamine, kõhukinnisus, isutus ja kõhuvalu).

**Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

Pikaaegsel ravimi kasutamisel tuleb regulaarselt kontrollida vere kaltsiumi- ja fosfori sisaldust ning neerufunktsiooni. Eriti oluline on see eakatel patsientidel, kes kasutavad samaaegselt südameglükosiide (südamepuudulikkuse ravim) või diureetikume (vett väljutavad ravimid) ning patsientidel, kellel on suur oht neerukivide tekkeks. Informeerige oma arsti, kui teil on tegemist mõne eelnimetatud seisundiga.

Konsulteerige oma arstiga enne Calcigran Forte võtmist, kui teil on sarkoidoos. Selle haiguse korral võib D-vitamiini metaboliseerumine vitamiini aktiivseks vormiks olla tunduvalt intensiivsem ja on oht üleannustamise tekkimiseks.

Hüperkaltsseemia tekkeohu tõttu tuleb Calcigran Forte tablette kasutada ettevaatusega voodirežiimil olevatel osteoporoosiga haigetel.

Enne Calcigran Forte kasutamist pidage nõu oma arsti või apteekriga.

### **Muud ravimid ja Calcigran Forte**

Teatage oma arstile või apteekrile, kui te kasutate või olete hiljuti kasutanud või kavatsete kasutada mis tahes muid ravimeid.

Kaltsium võib vähendada mitmete ravimite imendumist seedetraktist, mistõttu tuleb nende koos kasutamisel jälgida alljärgnevat ajalisi intervalle:

- tetratsükliini ja kinoloonide gruppi kuuluvad antibiootikumid - võtke neid 2 tundi enne või 4...6 tundi pärast Calcigran Forte võtmist;
- osteoporoosi raviks kasutatavad bisfosfonaadid ja naatriumfluoriid - võtke neid kuni 3 tundi enne Calcigran Forte võtmist;
- kilpnäärme alatalitluse korral kasutatav levotüroksiin – võtke seda vähemalt 4 tundi enne või pärast Calcigran Forte võtmist.

Calcigran Forte imendumist seedetraktist mõjutavad mõned vere kolesteroolisisaldust vähendavad ravimid (kolestüramiin), lahtistid ja suukaudsed kortikosteroidid. Nimetatud juhtudel konsulteerige oma arsti või apteekriga Calcigran Forte annuse suurendamise vajaduse suhtes.

### **Calcigran Forte koos toidu ja joogiga**

Calcigran Forte kasutamisel on oluline jälgida toiduga saadavat kaltsiumi ja D-vitamiini hulka, et vältida üleannustamist.

Oblikhape (spinat ja rabarber) ja fütiinhapperikaste (täisteraviljad) toitade söömise ja kaltsiumitoodete manustamise vahel peab olema vähemalt 2-tunnine intervall, kuna nimetatud ained võivad kaltsiumiga moodustada lahustumatuid ühendeid ja nii vähendada kaltsiumi imendumist.

### **Rasedus, imetamine ja viljakus**

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arsti või apteekriga.

Raseduse ajal võib Calcigran Forte't kasutada, kuid kaltsiumi ööpäevane kogus ei tohiks ületada 1500 mg ja D-vitamiini kogus 600 RÜ-d. Konsulteerige oma arsti või apteekriga enne, kui te raseduse ajal Calcigran Forte't kasutama hakkate.

Rinnaga toitmise ajal võib Calcigran Forte't kasutada. Kaltsium ja D-vitamiin erituvad rinnapiima. Seda tuleb arvestada, kui lapsele antakse täiendavalt D-vitamiini.

Raseduse ja imetamise ajal on oluline tarvitada piisavas koguses kaltsiumi.

### **Autojuhtimine ja masinatega töötamine**

Calcigran Forte ei häiri autojuhtimise ja liikuvate masinatega töötamise võimet.

### **Calcigran Forte sisaldab sorbitooli, isomalti, sahharoosi ja aspartaami**

Ravim sisaldab abiainetena sorbitooli, isomalti ja sahharoosi. Kui arst on teile öelnud, et te ei talu teatud suhkruid, peate te enne ravimi kasutamist konsulteerima arstiga.

Calcigran Forte tabletid sisaldavad aspartaami, seetõttu ei tohi neid kasutada fenüülketonuuria korral.

## **3. Kuidas Calcigran Forte't võtta**

Võtke seda ravimit alati täpselt nii, nagu arst või apteeker on teile selgitanud. Kui te ei ole milleski kindel, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Kui teie arst ei ole määranud teisiti, siis võetakse Calcigran Forte't alljärgnevalt:

Selgitus: 60 tk pakendis - käsimüügiravim; 120 tk pakendis - retseptiravim

*Täiskasvanud ja eakad inimesed:*  
Üks närimistablett 2 korda ööpäevas.

Tablette võib närida või imeda.

Calcigran Forte tabletid ei ole mõeldud kasutamiseks lastel.

Kui teil on tunne, et Calcigran Forte toime on liiga tugev või liiga nõrk, rääkige sellest oma arstile või apteekrile.

#### **Kui te võtate Calcigran Forte't rohkem kui ette nähtud**

Kui te võtate Calcigran Forte't ettenähtust rohkem, on oht kaltsiumi ja D-vitamiini liia tekkimiseks. Selle sümptomiteks on isutus, janu, iiveldus, oksendamine, kõhukinnisus, kõhuvalu, lihasnõrkus, jõuetus, mõttetegevuse häired, liigjanu ja liigkusesus, luuvalu, neerude luustumine, neerukivide teke ning väga tõsistel üleannustamise juhtudel ka südame rütmihäireid. Sümptomite tekkimisel tuleks pöörduda oma arsti poole.

Kui teil on lisaküsimusi selle ravimi kasutamise kohta, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

#### **4. Võimalikud kõrvaltoimed**

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki.

Kõige sagedasemad kõrvaltoimed on hüperkaltseemia ja hüperkaltsiuria.

Harvadel juhtudel võib esineda seedetrakti häireid nagu näiteks kõhukinnisus, kõhupuhitus, iiveldus, kõhuvalu ja kõhulahtisus.

Samuti on väga harvadel juhtudel täheldatud allergilisi nahareaktsioone (sügelus, lööve ja nõgeslööve) ja piima-leelisesündroomi (nimetatakse ka Burnett'i sündroomiks ja avaldub tavaliselt vaid suure koguse kaltsiumi manustamisel), mille sümptomiteks on sage vajadus urineerimiseks, peavalu, isu puudumine, iiveldus või oksendamine, ebataoline väsimus või nõrkus, kaltsiumi sisalduse tõus veres ja neerupuudulikkus.

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud.

#### **5. Kuidas Calcigran Forte't säilitada**

Hoidke seda ravimit laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Hoida temperatuuril kuni 30 °C. Hoida pakend tihedalt suletuna, niiskuse eest kaitstult.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud karbile ja purgile. Kõlblikkusaeg viitab selle kuu viimasele päevale.

Ärge visake ravimeid kanalisatsiooni ega olmejäätmete hulka. Küsige oma apteekrilt, kuidas visata ära ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

#### **6. Pakendi sisu ja muu teave**

##### **Mida Calcigran Forte sisaldab**

- Toimeained on 500 mg kaltsiumi (kaltsiumkarbonaadina) ja 400 RÜ (10 µg) D<sub>3</sub>-vitamiini (kontsentreeritud kolekaltsiferooli pulbrina).

- Teised abiained on sorbitool (E420), povidoon, isomalt (E953), sidruniõli, magneesiumstearaat, aspartaam (E951), rasvhapete mono- ja diglütseriidid, tokoferool, sahharoos, modifitseeritud toidutärklis, keskmise ahelapikkusega triglütseriidid, naatriumaskorbaat ja kolloidne veevaba räni.

**Kuidas Calcigran Forte välja näeb ja pakendi sisu**

Valged, ümarad, kumerad katmata närimistabletid. Tabletil võib olla väikseid plekke. Calcigran Forte on retseptiravimina saadaval 120 tabletilises plastikpurgis ja väliskarbis.

**Müügiloo hoidja**

Takeda Pharma AS  
Jaama 55B  
63308 Põlva  
Eesti

**Tootja**

Takeda Nycomed AS  
Drammensveien 852  
NO-1372 Asker  
Norra

või

Takeda Pharma AS  
Jaama 55B  
63308 Põlva  
Eesti

**Infoleht on viimati uuendatud märtsis 2013**

**Pakendi infoleht: teave kasutajale  
(käsimüügiravim)\***

**Calcigran Forte 500 mg/400 RÜ närimistabletid**  
Kaltsium/kolekaltsiferool

**Enne ravimi kasutamist lugege hoolikalt infolehte, sest siin on teile vajalikku teavet.**

Kasutage seda ravimit alati täpselt nii, nagu on kirjeldatud selles infolehes või nagu arst või apteeker on teile selgitanud.

- Hoidke infoleht alles, et seda vajadusel uuesti lugeda.
- Lisateabe saamiseks pidage nõu oma apteekriga.
- Kui te ei tunne end paremini või tunnete end halvemini, peate võtma ühendust arstiga.
- Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud.

**Infolehe sisukord**

1. Mis ravim on Calcigran Forte ja milleks seda kasutatakse
2. Mida on vaja teada enne Calcigran Forte võtmist
3. Kuidas Calcigran Forte't võtta
4. Võimalikud kõrvaltoimed
5. Kuidas Calcigran Forte't säilitada
6. Pakendi sisu ja muu teave

**1. Mis ravim on Calcigran Forte ja milleks seda kasutatakse**

Calcigran Forte sisaldab kahte toimeainet: kaltsiumi ja kolekaltsiferooli (D<sub>3</sub>-vitamiini). Mõlemat leidub meie igapäevases toidus, D-vitamiini toodetakse päikesevalguse toimel ka nahas. Calcigran Forte tabletid tagavad täiendava kaltsiumi ja D-vitamiini koguse, kui teie toit või elustiil ei kindlusta teid nendega piisaval määral või kui organismi vajadus nende järele on suurenenud.

Calcigran Forte't kasutatakse lisaks spetsiifilisele osteoporoosi ravile ka patsientidel, kellel on risk D-vitamiini ja kaltsiumi vaeguse tekkeks.

**2. Mida on vaja teada enne Calcigran Forte võtmist**

**Ärge võtke Calcigran Forte't:**

- kui olete kaltsiumi, D-vitamiini või selle ravimi mis tahes koostisosa suhtes allergiline;
- kui teil on kõrge kaltsiumisisaldus veres (hüperkaltsëemia) ja/või uriinis (hüperkaltsiuria);
- kui teil on tegemist mõne neeruhaigusega, k.a neerukividega;
- kui teil on tegemist D-hüpervitaminoosiga (selle sümptomiteks on iiveldus, oksendamine, kõhukinnisus, isutus ja kõhuvalu).

**Hoiatused ja ettevaatusabinõud**

Pikaaegsel kasutamisel tuleb regulaarselt kontrollida vere kaltsiumi- ja fosforisisaldust ning neerufunktsiooni. Eriti oluline on see eakatel patsientidel, kes kasutavad samaaegselt südameglükosiide (südamepuudulikkuse ravim) või diureetikume (vett väljutavad ravimid) ning patsientidel, kellel on suur oht neerukivide tekkeks. Informeerige oma arsti, kui teil on tegemist mõne eelnimetatud seisundiga.

Konsulteerige oma arstiga enne Calcigran Forte võtmist, kui teil on sarkoidoos. Selle haiguse korral võib D-vitamiini metaboliseerumine vitamiini aktiivseks vormiks olla tunduvalt intensiivsem ja on oht üleannustamise tekkimiseks.

Hüperkaltsëemia tekkeohtu tõttu tuleb Calcigran Forte tablette kasutada ettevaatusega voodirežiimil olevatel osteoporoosiga haigetel.

Selgitus: 60 tk pakendis - käsimüügiravim; 120 tk pakendis - retseptiravim

Enne Calcigran Forte võtmist pidage nõu oma arsti või apteekriga.

### **Muud ravimid ja Calcigran Forte**

Teatage oma arstile või apteekrile, kui te kasutate või olete hiljuti kasutanud või kavatsete kasutada mis tahes muid ravimeid.

Kaltsium võib vähendada mitmete ravimite imendumist seedetraktist, mistõttu tuleb nende koos kasutamisel jälgida alljärgnevat ajalisi intervalle:

- tetratsükliini ja kinoloonide gruppi kuuluvad antibiootikumid - võtke neid 2 tundi enne või 4...6 tundi pärast Calcigran Forte võtmist;
- osteoporoosi raviks kasutatavad bisfosfonaadid ja naatriumfluoriid - võtke neid kuni 3 tundi enne Calcigran Forte võtmist;
- kilpnäärme alatalitluse korral kasutatav levotüroksiin – võtke seda vähemalt 4 tundi enne või pärast Calcigran Forte võtmist.

Calcigran Forte imendumist seedetraktist mõjutavad mõned vere kolesteroolisisaldust vähendavad ravimid (kolestüramiin), lahtistid ja suukaudsed kortikosteroidid. Nimetatud juhtudel konsulteerige oma arsti või apteekriga Calcigran Forte annuse suurendamise vajaduse suhtes.

### **Calcigran Forte koos toidu ja joogiga**

Calcigran Forte kasutamisel on oluline jälgida toiduga saadavat kaltsiumi ja D-vitamiini hulka, et vältida üleannustamist.

Oblikhappe- (spinat ja rabarber) või fütiinhapperikaste (täisteraviljad) toitude söömise ja kaltsiumitoodete manustamise vahel peab olema vähemalt 2-tunnine intervall, kuna nimetatud ained võivad kaltsiumiga moodustada lahustumatuid ühendeid ja nii vähendada kaltsiumi imendumist.

### **Rasedus, imetamine ja viljakus**

Kui te olete rase, imetate või arvate end olevat rase või kavatsete rasestuda, pidage enne selle ravimi kasutamist nõu oma arsti või apteekriga.

Raseduse ajal võib Calcigran Forte't kasutada, kuid kaltsiumi ööpäevane kogus ei tohiks ületada 1500 mg ja D-vitamiini kogus 600 RÜ-d. Konsulteerige oma arsti või apteekriga enne, kui te raseduse ajal Calcigran Forte't kasutama hakkate.

Rinnaga toitmise ajal võib Calcigran Forte't kasutada. Kaltsium ja D-vitamiin erituvad rinnapiima. Seda tuleb arvestada, kui lapsele antakse täiendavalt D-vitamiini.

Raseduse ja imetamise ajal on oluline tarvitada piisavas koguses kaltsiumi.

### **Autojuhtimine ja masinatega töötamine**

Calcigran Forte ei häiri autojuhtimise ja liikuvate masinatega töötamise võimet.

### **Calcigran Forte sisaldab sorbitooli, isomalti, Sahharoosi ja aspartaami**

Ravim sisaldab abiainetena sorbitooli, isomalti ja sahharoosi. Kui arst on teile öelnud, et te ei talu teatud suhkruid, peate te enne ravimi kasutamist konsulteerima arstiga.

Calcigran Forte tabletid sisaldavad aspartaami, seetõttu ei tohi neid kasutada fenüülketonuuria korral.

## **3. Kuidas Calcigran Forte't võtta**

Võtke seda ravimit alati täpselt nii, nagu on kirjeldatud selles infolehes või nagu arst või apteeker on teile selgitanud. Kui te ei ole milleski kindel, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

Kui teie arst ei ole määranud teisiti, siis võetakse Calcigran Forte't alljärgnevalt:

*Täiskasvanud ja eakad inimesed:*

Selgitus: 60 tk pakendis - käsimüügiravim; 120 tk pakendis - retseptiravim

Üks närimistablett 2 korda ööpäevas.

Tablette võib närida või imeda.

Calcigran Forte tabletid ei ole mõeldud kasutamiseks lastel.

Kui teil on tunne, et Calcigran Forte toime on liiga tugev või liiga nõrk, rääkige sellest arstile või apteekrile.

#### **Kui te võtate Calcigran Forte tablette rohkem kui ette nähtud**

Kui te võtate Calcigran Forte` t ettenähtust rohkem, on oht kaltsiumi ja D-vitamiini liia tekkimiseks. Selle sümptomiteks on isutus, janu, iiveldus, oksendamine, kõhukinnisus, kõhuvalu, lihasnõrkus, jõuetus, mõttetegevuse häired, liigjanu ja liigkusesus, luuvalu, neerude luustumine, neerukivide teke ning väga tõsistel üleannustamise juhtudel ka südame rütmihäireid. Sümptomite tekkimisel tuleks pöörduda oma arsti poole.

Kui teil on lisaküsimusi selle ravimi kasutamise kohta, pidage nõu oma arsti või apteekriga.

#### **4. Võimalikud kõrvaltoimed**

Nagu kõik ravimid, võib ka see ravim põhjustada kõrvaltoimeid, kuigi kõigil neid ei teki.

Kõige sagedasemad kõrvaltoimed on hüperkaltseemia ja hüperkaltsiuria.

Harvadel juhtudel võib esineda seedetrakti häireid nagu näiteks kõhukinnisus, kõhupuhitus, iiveldus, kõhuvalu ja kõhulahtisus.

Samuti on väga harvadel juhtudel täheldatud allergilisi nahareaktsioone (sügelus, lööve ja nõgeslööve) ja piima-leelisesündroomi (nimetatakse ka Burnett` i sündroomiks ja avaldub tavaliselt vaid suure koguse kaltsiumi manustamisel), mille sümptomiteks on sage vajadus urineerimiseks, peavalu, isu puudumine, iiveldus või oksendamine, ebataoline väsimus või nõrkus, kaltsiumi sisalduse tõus veres ja neerupuudulikkus.

Kui teil tekib ükskõik milline kõrvaltoime, pidage nõu oma arsti või apteekriga. Kõrvaltoime võib olla ka selline, mida selles infolehes ei ole nimetatud.

#### **5 Kuidas Calcigran Forte` t säilitada**

Hoidke seda ravimit laste eest varjatud ja kättesaamatus kohas.

Hoida temperatuuril kuni 30 °C. Hoida pakend tihedalt suletuna, niiskuse eest kaitstult.

Ärge kasutage seda ravimit pärast kõlblikkusaega, mis on märgitud karbile ja purgile. Kõlblikkusaeg viitab selle kuu viimasele päevale.

Ärge visake ravimeid kanalisatsiooni ega olmejäätmete hulka. Küsige oma apteekrilt, kuidas visata ära ravimeid, mida te enam ei kasuta. Need meetmed aitavad kaitsta keskkonda.

#### **6. Pakendi sisu ja muu teave**

##### **Mida Calcigran Forte sisaldab**

- Toimeained on 500 mg kaltsiumi (kaltsiumkarbonaadina) ja 400 RÜ (10 µg) D<sub>3</sub>-vitamiini (kontsentreeritud kolekalsiferooli pulbrina).

- Abiained on sorbitool (E420), povidoon, isomalt (E953), sidruniõli, magneesiumstearaat, aspartaam (E951), rasvhapete mono- ja diglütseriidid, tokoferool, sahharoos, modifitseeritud toidutärklis, keskmise ahelapikkusega triglütseriidid, naatriumaskorbaat ja kolloidne veevaba räni.

Selgitus: 60 tk pakendis - käsimüügiravim; 120 tk pakendis - retseptiravim

**Kuidas Calcigran Forte välja näeb ja pakendi sisu**

Valged, ümarad, kumerad katmata närimistabletid. Tabletil võib olla väikseid plekke.

Calcigran Forte on käsimüügiravimina saadaval 60 tabletilises plastikpurgis ja väliskarbis.

**Müügiloa hoidja**

Takeda Pharma AS

Jaama 55B

63308 Põlva

Eesti

**Tootja**

Takeda Nycomed AS

Drammensveien 852

NO-1372 Asker

Norra

või

Takeda Pharma AS

Jaama 55B

63308 Põlva

Eesti

**Infoleht on viimati uuendatud märtsis 2013.**